









## ۴/ اطلاعات

رقابت‌های فوتبال قهرمانی باشگاه‌های ایران

# استقلال تهران فصل جدید را با پیروزی شروع کرد



جاری خوب ظاهر شد و از همان آغاز برتری خود را به حریف دیکته کرد. در دقیقه ۲۲ توپ با شلیک فرهاد مجیدی و واکنش عالی خلف نیسی دروازه‌بان استقلال اهواز به کر تر رفت. در دقیقه بعد فرهاد مجیدی از فاصله ۲۰ متری شلیک کرد، توپ به سینه خلف نیسی برخورد کرد و در گشت با ضربه سر «محسن گروسی» وارد دروازه استقلال اهواز شد.

استقلال در وقت دوم به بازی سرعت بیشتری بخشید. در دقیقه ۵۲ مسابقه فرهاد مجیدی با به توپ آهنگ

### «کارل لویس» و آخرین روزهای قهرمانی

«کارل لویس» ورزشکار معروف آمریکایی و صاحب ۹ مدال طلای بازیهای المپیک در تاریخ ۲۶ اوت (۴ شهریور) با شرکت در مسابقه‌های جایزه بزرگ برلین آلمان، به حضور خود در دیدارهای اروپایی پایان می‌بخشد.



این ورزشکار ۳۷ساله در مسابقه‌های دومیدانی برلین در دوی ۴ در ۱۰۰ متر المادی در کنار هم باشگاه‌هایی خود در تیم «سانتا مونیکا» شرکت خواهد کرد. لویس در این باره گفته است: من دوران ورزشی غیر قابل تصویری داشتم که مملو از خوشی و سرور برای من بود، اما اکنون زمان آن فرا رسیده که به این دوران طلایی پایان دهم.

لویس که در پرونده ورزشی خود، صاحب هشت عنوان قهرمانی جهان هم هست، مسابقه خندانگلفی خود را در تاریخ ۱۳ سپتامبر (۲۲ شهریور) در ورزشگاه دانشگاه هوستون انجام می‌دهد. البته احتمال دارد او باز به روش ماههای اخیر، در بازنستگنی خود تأخیر انداخته و در چند دیدار دیگر در فصل بایبز هم به میدان بیاید!

رقابت‌های فوتبال قهرمانی باشگاه‌های ایران

## ورزشی – حوادث

### رئیس فدراسیون فوتبال : مشکل

### «دایی» قابل حل است

رئیس فدراسیون فوتبال گفت: برای ما اول نظر مربیان مهم است و بعد داشتن یک تیم پرستاره.

داریوش مصطفوی افزود: انگیزه فوتبال و مملکت ما، انگیزه انضباطی است و اگر همه در چهارچوب مسایل مربوط به خود حرکت کنند، این انگیزه جنبه تحقق به خود خواهد گرفت و فوتبال ما جان می‌گیرد. آنگاه می‌توانیم با پشتوانه این انضباط به جنگ تیمها و تاکتیکهای آنها برویم.

وی در مورد عدم دعوت علی دایی به اردوی تیم ملی گفت: اگر هر بازیکن و خصوصاً بازیکنان بزرگ با انگیزه انضباطی و پایبندی به اصولی که برای تیم ملی در نظر گرفته شده، سازگار باشند، آنگاه همه مسایل قابل حل است و موضوع دایی نیز با دلجویی از سرمربی تیم ملی قابل حل خواهد بود.

وی افزود: توقع ما از بازیکنان بزرگ این است که جایگاه خود را احساس کنندو هیچگاه فراموش نکنند که مطرح شدن آنها حاصل تلاش مربیان و تشکیلاتی به نام فدراسیون است. علی دایی باید این احساس را داشته‌باشدو احترام به مربی را که شرط اول انضباط است، رعایت کند.

رئیس فدراسیون فوتبال در پایان اظهار امیدواری کرد که علی دایی بعداز دیدار دوستانه تیم ملی با کانادا بار دیگر به تیم ملی دعوت شود و خود را مقید به رعایت اصول و انضباط تیمی بداند.

### دوخشان درکنار بایرن مونیخ

حمید درخشان سرمربی تیم فوتبالت پیروزی ظرف ۱۵ روز آینده به مدت یک ماه به آلمان سفر خواهد کرد. وی قرار است در آلمان در کنار باشگاه بایرن مونیخ یک دوره کلاس مربیگری را بگذراند.
درخشان در خصوص سفرض صورت گرفته با او وضعیت تیم فوتبال آلمان نیز در غیاب او وضعیت تیم



پیروزی چه خواهد شد، گفت وگویی انجام دادیم.

درخشان گفت: ظرف ۱۵ روز آینده به آلمان خواهم رفت و مدت یک ماه در آن کشور به سر خواهم برد. در حال حاضر تمرینات تیم پیروزی ادامه دارد و ما منتظر برنامه‌های فدراسیون فوتبال هستیم. اما نظر شخصی خود این است که احتمالاً از بازی‌های تیم پیروزی تا پایان دیدارهای تیم ملی فوتبال کشورمان لغو گردد. درخشان در این ارتباط که بعد از سفر شما به آلمان چه کنسی اداره می‌نماید در دست خواهد گرفت گفت: فکر می‌کنم که در غیاب من کل تمرینات همچنان ادامه یابد.
او هم زیرنظر ناصر ممدخانی چون در صددعوت از یک مربی خارجی بسیار ضعیف است.

#### حوادث

### دندانهای مصنوعی، زن انگلیسی را کشت!

یک زن انگلیسی ماهیپس از بلعیدن دندان مصنوعی خود جان خود را از دست داد.
به گزارش خبرگزاری فرانسه از لندن آن ماری جونز ۳۷ساله فکر می‌کرد دندان مصنوعی‌اش را نگ کرده است، درحالیکه در واقع بدون آنکه خودش متوجه باشد آن را بلعیده بود. او پس از احساس درد شدید در ناحیه شکم فوراً به بیمارستان برینگهام مراجعه کرد و جراحان سپس از جراحی شکمش یک ریف دندان مصنوعی به اندازه کف دست در آن پیدا کر دند. در واقع دندانها رودهٔ بزرگ آن ماری را در چند ناحیه سوراخ کرده بودند و همین امر نیز باعث مرگ او شد. آن ماری از سه ماه پیش از مرگ خود از دل‌ درد شکایت داشت.

### آخرین تقاضای «روز ماری وست» رد شد

تقاضای غوغ ز ماری وست، زن ۴۳ ساله انگلیسی که به جرم قتل ۱۰ زن و دختر به حبس ابد محکوم شده است از سوی مقامهای قضایی انگلیس رد شد.

«روز ماری وست» دو سال پیش همراه با شوهرش به جرم شکار زنان و دختران جوان دستگیر شدند. شوهر در زندان خود را حلق آویز کرد و روز ماری به محاکمه کشیده شد.

این زن و شوهر شبانه با اتومبیل در خیابانهای شهرهای می‌افتادند و زنان و دختران را به پناه بردن به هتل به خانه می‌کشاندند و آنها را پس از شکنجه و قتل تکه‌تکه می‌کردند.

#### اعداد «هیلو» و «هیمه»

عریده‌کشی‌های مستانه، جاقو کشتی، ایجاد ترس و وحشت در جامعه و جرائم متعدد دیگر، سرانجام دو تن از اشرار خرم آباد را پای چوبه‌دار فرستاد.

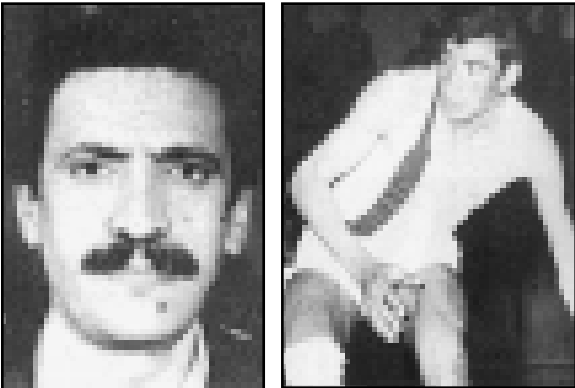
این دو، فتح‌الله رضائی معروف به «هیلو» و همت عالی‌پور معروف به «هیمه» بودند که به حکم دادگاهی در خرم‌آباد به اعدام محکوم شدند.

ایراد ضرب و جرح، اعمال منافی عفت، تهدید و ارعاب شاکیان، قاچاق مواد مخدر، بستن خیابان‌ها و گذر گادهای همگانی برای نمایش گستاخی از دیگر جرائم آن دو بود.

## 4ETTELA’AT

### چهره به چهره

#### جعفر قره‌خانی بسکتبالیست اسبق تیم ملی



جعفر قره‌خانی ۴۷ سال پیش در شهر بهار همدان بدنیا آمد. او ۱۶ ساله بود که عشق به بسکتبال باعث شد تا به این ورزش روی بیاورد. دوران سربازی باعث شد تا وی به تهران کوچ کند و همین امر و درخشش وی بر روی سبدهای بسکتبال موجب شد تا با عضویت در تیم منتخب نیروهای مسلح پل‌های ترقی را به تدریج طی کند. هما اولین باشگاه جعفر قره‌خانی بود.

که بعدهار آه‌آهن و ایرانا هم شاهد درخشش قره‌خانی در بسکتبال بودند. حضور در بازیهای آسیایی تایланд و ایران، حضور در مسابقات از تنش‌های جهان و شرکت در مسابقات بین‌المللی از تنشها از جمله افتخارات قره‌خانی با پیراهن تیم ملی بسکتبال بود.

او می‌گوید:

اکنون مشغول خدمت در قسمت تلکس هواپیمایی فرودگاه مهر آباد هستم و در ضمن این کار مربی بسکتبال تیم هم‌امی باشم. در ضمن کارهای آموزش بسکتبال برای فرزندان کارکنان هم‌ماز نظر من است.
-با توجه به اهمیتی که ورزش این روزها در جامعه ما پیدا کرده و همه مسئولان امر بر اهمیت ورزش تاکید می‌کنند باید تمام فرزندان و جوانان ایران به ورزش مشغول شوند.

من در زندگی ورزشی و خصوصی خود راهی را انتخاب کردم و قدم به راهی گذاشتم که به آن اعتقاد داشتم و از این انتخاب خود هم ناراضی نیستم.

به شکل طبیعی مربیگری بسکتبال تیم هما و خردسلان باشگاه موجب شد، تا از محیط‌های ورزشی زیاد دور نمانم.

جمعیت ما نسبت به آن دوران بیش از دو برابر شده ولی متأسفانه امکانات ورزشی ما هنوز به اندازه رشد جمعیت گسترش نیافته و ما با مشکل کمبود امکانات و ابزار ورزشی و فضاهای ورزشی برای نسل جوان کشور روبرو هستیم.

از نظر نیروی متخصص و کارآموده هم با مشکل کمبود مربی و مدرس روبرو هستیم.

-برای یک بازیکن بسکتبال پوشیدن پیراهن تیم ملی نهایت آرزوست که خوشبختانه من هم افتخار پوشیدن پیراهن مقدس تیم ملی را داشتم. ولی حفظ پیراهن تیم ملی مهمتر از به دست آوردن آن است که من نهایت تلاش خود را برای حفظ پیراهن تیم ملی داشتم.

-از جوانان امروزی می‌خواهم که برای اوقات فراغت خود برنامه‌ریزی مناسبی داشته باشند و به وسیله ورزش و حضور در اماکن ورزشی جسم و روح خود را پرورش دهند.

#### مدال نقره «ساربخانی» از رقابت‌های تفلیس

تیم ملی جودو ایران که در رقابت‌های بین‌المللی جودو تفلیس شرکت کرده است، توسط کاظم ساربخانی به یک مدال نقره دست یافت. دیگر جودوکاران ایران چندمقام پنجمی در رتبه‌های مختلف کسب کرده‌اند.

این مسابقه‌ها با شرکت ۲۶ تیم از جمله تیم‌های ژاپن، فرانسه، انگلیس، ترکیه، گرجستان، روسیه، داغستان، بیلوروسی، آذربایجان، ارمنستان، اوکراین و ایران برگزار شد.

#### خواندنیه‌ها از گوشه و کنار دنیا

#### ابتکار زنان ایرانی جهانبگیر شد

پژوهشگران نیزشکی پوست با استفاده از این عادت کهن زنان ایرانی که پوست میوه‌هایپوئیز لیمو ترش را بر صورت پیمشایی و پشت دست خود می‌مالیدندو سیاحتان فرنگی در سفرنامه‌های خودبه آن اشاره کرده‌بودند، کشف کردند که ویتامین «C» موجود در میوه‌ها مخصوصاً لیمو ترش باعث ترم‌شدن پوست و از میان رفتن چین و چروک آن می‌شود. بااعلام دستارده، کارخانه‌های سازنده کرم‌های پوست اعلام کرده‌اند که از این پس ویتامین «ت»(C) را بر فرآورده‌های خود اضافه خواهند کرد، اماپژوهشگران دانشگاه کالیفرنیا معتقدند که مالیدن میوه‌ها، مؤثرتر است.

#### محاکمه ستاره سابق فوتبال لیزن

محاکمه «کارلتون بالمر» ستاره سابق فوتبال لیزن در این شهر انگلیس به اتهام اهانت به یک دختر آغاز شده است. کارلتون به این دختر ۱۸ساله که از کارکنان یک رستوران بود. دستور داده بود که به‌خانه‌اش تلفن کند و به زنتش بگوید که شب به‌خانه‌یال نخواهد گشت و دختر نپذیرفته بود و کارلتون با فشار دست، او را به میان‌سالن رستوران افکنده بود.

#### جیره غذایی زندانیان از ارضی‌ها بیشتر است

در پی خودکشی سرهنگ «الکساندر تره‌خوف» افسر سررشته‌داری روسیه بخاطر پی‌یو، مایکل سیکتر روزنامه‌نگار مقیم مسکو، اطلاعاتی برای روزنامه نیویورک تایمز فرستاده است که در شماره دوشنبه منتشر مراد، این روزنامه چاپ شده است که لراق مهم آن از این قرار است:
دوچه ارتش روسیه سالانه ۲۰ میلیارد دلار است که برابر یک‌دهم دوچه ارتش آمریکا است.
بابت تغذیه روزانه هر سرباز روسیه ۵هزار روبل صرف می‌شود حال آنکه روسیه برای تغذیه هر زندانی این کشور ۷هزار و ۷۷۱ روبل هزینه می‌کند.
در یک سال گذشته بانصد نظامی روسیه در رابطه با فقر خودکشی کرده‌اند. از مجموع ۷۸ لشکر ارتش روسیه تنها یک لشکر را می‌توان آماده جنگ کرد.

#### کاشف قانون انرژی در پزشکی، درگذشت

پروفسور «اگر گوریو ویر» دانشمند آروژانتینی و استاد دانشگاه‌های کمبریج و شفیلد انگلیس و ایلی نوی آمریکا و مبتکر روش تشخیص بیماری از راه فلورسنت در ۸۱ سالگی درگذشت. وی که استاد پزشکی و نیز بیوشیمی بود با کشف قانون انرژی در پزشکی راه را برای مموگرافی، تحلیل خون و آنزیمولوژی باز کرد. او تغییرات پروتئینی سلول‌ها را عامل عمده بیماری‌ها می‌دانست. وی به مدت پنجاه سال عضو آکادمی‌های علم سه کشور آمریکا، انگلیس و آروژانتین بود.

#### استعفا در اعتراض به تصمیم پنتاگون

یک مقام ارشد نظامی آمریکادر اعتراض به تصمیم پنتاگون برای مجازات یک با چند تن از افسران نیروی هوایی این کشور به دلیل اشتباهات امنیتی که منجر به بمب‌گذاری در طهران شد از مقام خود استعفا داده است.

مقامات پنتاگون اعلام کردند «روئالد کالفگن» رئیس ستاد نیروی هوایی آمریکاپیش از صدور حکمی در مورد مجازات افسران زیردست خود استعفانامه‌اش را تسلیم کرده است.

بمب‌گذاری در مجتمع العیز در طهران درشرق عربستان در تابستان گذشته به کشته شدن ۱۹ نظامی آمریکایی و زخمی شدن بیش از یکصد تن دیگر انجامید. مقامات آمریکا تاکنون نوتست‌انده‌اند عوامل اصلی بمب‌گذاری را شناسایی کنند.

یک کودک چهارساله ایتالیایی به کمک تلفن موبایل پدرش، جان او را از مرگ نجات داد.

به گزارش خبرگزاری فرانسه از ایتالیا میکله به همراه پدرش برای قایقرانی بر روی دریاچه پیدینو رفته بود که ناگهان حلق پدر بهم خورد. میکله با دیدن حال پدرش فوراً شماره ۱۱۲ را در شماره پلیس است، گرفت و آنها را جبران امر قرار داد. او حتی موفق شد آدرس را به وضوح برای پلیس شرح دهد. پدر میکله، لوئیجی گرگوریوس، ۴۵ساله که در واقع دچار آفتابزدگی شده بود، پس از رسیدن به ساحل به هوش آمد.

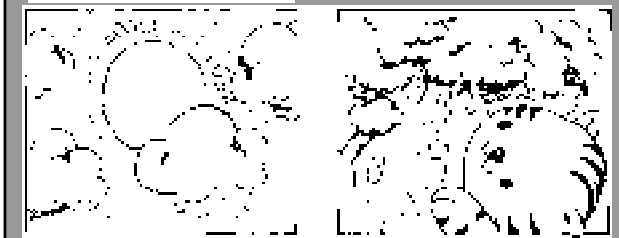
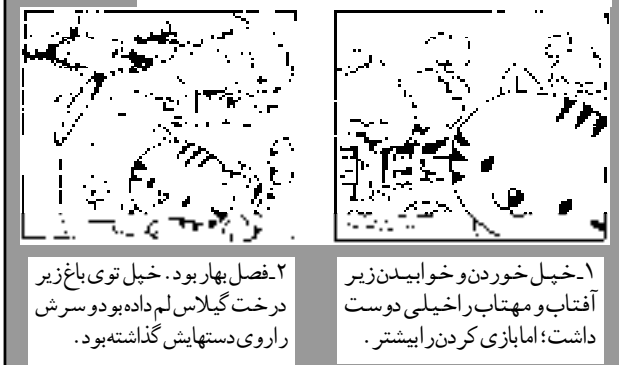
<sup>[1]</sup> یک کودک چهارساله ایتالیایی به کمک تلفن موبایل پدرش، جان او را از





بازیهای خیل

طراح: حسین ششکلانی
نویسنده: نورا حق پرست



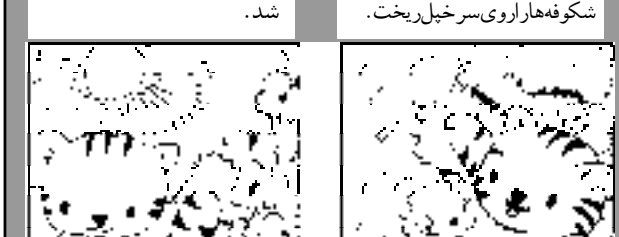
۱- خیل خوردن و خوابیدن زیر آفتاب و مهتاب را خیلی دوست داشت؛ اما بازی کردن را بیشتر.



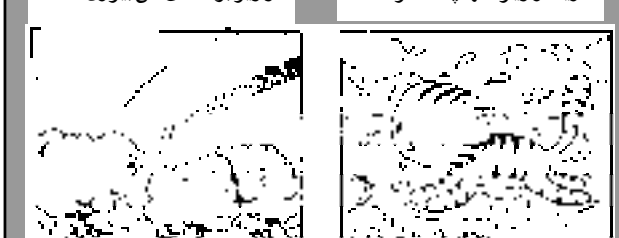
۲- فصل بهار بود. خیل تو باغ زیر درخت گیلاس لم داده بودی و سرش را روی دستهایش گذاشته بودی.



۳- خیل از لایه لای شاخه‌های پرشکوه گیلاس به آسمان نگاه می کرد.



۴- خورشید می تابید و چند تکه ایر سفید تو آسمان آبی بود.



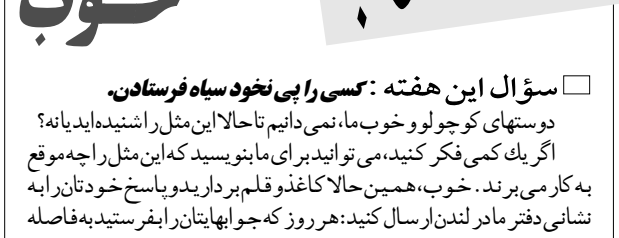
۵- خیل تو خیلش با ابرها بازی می کرد و آنها را شکل موش، جوجه یا ماهی می دید و دنبالشان می دوید.



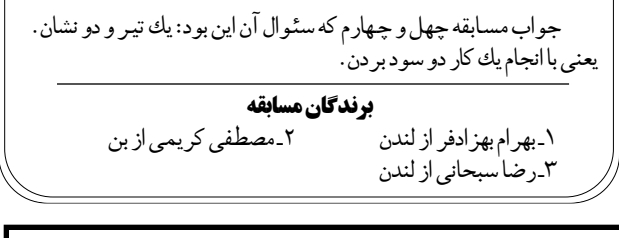
۶- باد ملایمی می وزید. کم کم باد تندتر شد و آسمان پر از ابر شد.



۷- باد، شاخه‌های درخت گیلاس را تکان داد و آن‌ها را گلابی رنگ شکر فها را روی سر خیل ریخت.



۸- تا گهگان صدای رعد در آسمان میجید و باران شروع شد.



۹- خیل به سمت بوته‌های گل دوید و زیر آنها پناه گرفت.



۱۰- وقتی باران قطع شد خیل از زیر بوته‌های گل بیرون آمد.

گره‌های که از دماغ شیر افتاده بود

شیر بعد از شنیدن حرف نماینده اعتصاب کنندگان، عصبانی شد گفت: «گره‌سگ که باشد که از دماغ ما بیفتد. همین الان دستور می‌دهم اورا حاضر کنند. اگر بتو اندر فشر ثابت کند که هیچ و گرنه اورا از هم می‌دم تا همه شما راحت زندگی کنید.»

شیر رویارو احضار کرد و گفت: «برو هر چه زودتر گره بر ایندا کن و نزد من بیار.»

رویا به تعظیمی کرد و به راه افتاد. شیر در حالی که از عصبانیت سیبیل‌های خودش را می‌جوید شروع کرد به قدم زدن. هر چه پیش می‌رفت سینه‌هایش را در دستش می‌مالید و گریه می‌کرد.

ساعتی نگذشت که گره‌های گریه‌ها بر او می‌باریدند. شیر با دیدن گره‌هاز لانه بیرون آمد و تعری‌های بلند کشید و گفت: «تو به چه دلیلی گته‌ای که از دماغ ما افتاده‌ای. اگر نتوانی حرف‌ترا ثابت کنی، همین الان تک‌پاهات می‌کنم.»

گره‌ها آرمش خاصی داشت. تعظیمی کرد و گفت: «اگر جناب سلطان اجازه بدهند، تاریخ زنگم را می‌گیرم تا حرف‌ها ثابت شود.»

شیر گفت: «خلاصه کن و زود بگو!»

ماهیها و گنجشکها و موشها که بیرون از لانه انتظار بودند، دیدن شیر و فریادی که به سر گره کشید، کمی امیدوار شدند. آنها تو می‌گویند موش نبودند نمی‌دانستند چه حرف‌هایی میان او و شیر رد و بدل شده است. موش بی‌سر اصلاً به میان خوش ماجرا آمیخته نبود.

گره‌ها بی‌مادی به غیبت انداخت و گفت: «جناب سلطان! آدمیان به ما گره‌ها می‌گویند شیر سان، زیرا اگر گره‌ها از نظر قیامت زندگی شایسته‌تری به شیر هادارند از این مهتر، آدم‌ها از تاریخی خبر دارند که شاید جناب سلطان آنرا شنیده باشند.»

شیر گفت: «زبانی حرف‌زن! برو سر اصل مطلب.»

گره‌ها گفت: «اصل مطلب، تاریخ گنجشک‌ها می‌گفتند: «از هر گروه یک نماینده بفرستیم.»

رویا گفت: «نه، فقط یکی! این فرمان شیر است.»

عاقبت موش‌هایش آمدند و گفتند: «ما با شیر سابقه دوستی داریم. یک‌بار، در زمانهای قدیم شیری تو را در صیادی افتاد و موش با وجود بندگی تو، شیر را از دام نجات داد. بهتر است به خاطر این سابقه دوستی که من به تو کرده‌ام، موش به خدمت جناب سلطان برسد.»

استدلال موش‌ها قابل قبول بود. این بود که شیر ترین موش به خدمت سلطان رسید و شکیات موش‌ها و ماهیها و گنجشک‌ها به‌عرض شیر رساند.

شیر گفت: «بزرگوار می‌باشم که گوش شیری که با ماداش به کشتی نوح سوار شد.»

شیر گفت: «بزرگوار می‌باشم که گوش شیری که با ماداش به کشتی نوح سوار شد.»

شیر گفت: «بزرگوار می‌باشم که گوش شیری که با ماداش به کشتی نوح سوار شد.»

شیر گفت: «بزرگوار می‌باشم که گوش شیری که با ماداش به کشتی نوح سوار شد.»



گردش در ایران
با بچه‌های ایرانی
شهر میناب
شهر میناب، در جنوب شرقی استان هرمزگان قرار دارد. فاصله آن تا بندرعباس، مرکز هرمزگان حدود صد کیلومتر است. نام این شهر در گذشته «بین» بود؛ چون یک رودخانه خیلی بزرگ از وسط این شهر می‌گذرد که آن‌روزی آن سد استقلال را زده‌اند. در این شهر باغ‌های فراوان لیمو، انبه، خرمه، گریپ فروت و سایر میوه‌های گرمسیری وجود دارد ولی لیمو ترش آن معروف است. ما در شهر میناب پنجشنبه بازار داریم و مردم از سراسر این شهر برای فروش و یا خرید اشیای دستبافت مثل حصیر و سبزه کوزه و قلیانهای گلی به پنجشنبه بازار می‌آیند. میناب با دریا فاصله زیادی ندارد و آب و هوای گرمی دارد. دمای هوای این شهر در تابستان به چهل یا پنجاه درجه بالای صفر می‌رسد اما در زمستان هوا کاملاً بهاری و خنک است.

رئیس جمهور در کنار کلهای زندگی
آقای هاشمی رفسنجانی رئیس جمهور، چند روز قبل هنگام بازدید از سازمان صدا و سیما جمهوری اسلامی ایران در جمع کودکان برنامه «اسلام کولو» گفتند: «من بچه‌ها را خیلی دوست دارم اما آن‌ها زندگی هستند و هدف ما تأمین آینده بچه‌هاست. بچه‌های ما امروز در صحنه فعالیت هستند و مانند بزرگ‌ها مسائل جامعه‌ای فهمیده.»



دامن چین دار
مامان من دوخت یک دانه دامن چین دار و خوشگل آنرا به من داد.

دور برش بود
یاک عالمه کل
من مثل بلبل
در آن همه کل
پوشیدم آنرا
پرو خجال و خندان
یک بوس کردم
از لب مامان
ناصر کشاورز

حکایت
وقتی مظفرالدین شاه از سفر قم به تهران برمی‌گشت، در بین راه کالسکه‌اش شکست و ناچار شد آن شب را تا صبح در راه بماند. به همین خاطر خود را به کاروانسرای که در آن نزدیکی بود رساند و در زد. سرایدار گفت: کیست؟ مظفرالدین شاه گفت: السلطان بن السلطان بن السلطان، مظفرالدین شاه بن صاحب قران ناصرالدین شاه شاهنشاه شهید سعید فقید قاجار. از نوادۀ فوجلی شاه قاجار علیه الرحمه هستم. سرایدار از همان پشت در گفت: آقایان بیخشنید. اینجا فقط یک اتاق کوچک داریم که به اندازه این همه آدم جا ندارد!

Table with 2 columns: شهرهای اروپا (European Cities) and ظفر (Zafar). Rows include London, Manchester, Birmingham, etc.

ساعات شرعی
جمعه شنبه ۱۰ مرداد ۱۳۷۶ برابر است با ۲۰ آبان ۱۹۹۷ و ۲۶ ربيع الاول ۱۴۱۸ (به وقت محلی)
جدول ساعات شرعی براساس زمان استاندارد کشوری با توجه به تغییر ساعات تابستانی در این جدول محاسبه نگردیده است.

Table with 2 columns: شهرهای آمریکا (American Cities) and ظفر (Zafar). Rows include Washington D.C., New York, Los Angeles, etc.

Advertisement for LAST MINUTE SAFAR CLUB, featuring travel services and contact information for ETTELA'AT PUBLICATIONS.









نیاز مندیهای هموطنان خارج از کشور (آمریکا-کانادا)

آمريکا مراکز آموزشی



دانشگاه پاسیفیک جنوبی

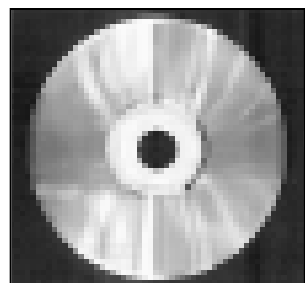
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکتری با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجوی می پذیرد: رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی. سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ‌التحصیلی بشود.

از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS  
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY  
9581 W. PICO BLVD.  
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.  
تلفن: ۰۳۰۴-۵۵۱ (۳۱۰)

آمريکا واژه نگار



خودآموز زبان فارسی فردوسی

“FERDOUST” LEARNING FARSI MADE EASY

مدرسه‌ای است در یک CD کامپیوتری

کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که با بهره‌گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می‌سازد.

جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با

تلفن: ۰۶۸۱-۶۵۴ (۷۱۴) فکس: ۱۶۲۴-۶۵۴ (۷۱۴) تماس بگیرید

آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>

اکثر کارتهای اعتباری معتبر پذیرفته می‌شود.

Ferdowsi Learning Center

P.O. Box 50193  
IRVINE, CA 92619  
TEL: (714) 654-0681  
FAX: (714) 654-1624

با ارائه این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید.

کانادا

IMMIGRATION TO CANADA

CHAIT AMYOT

Barristers & Solicitors  
(Founded 1928)  
Permanent Resident Visa as Independent,  
Entrepreneur, Investor etc.  
Student or Working Visa  
Canadian Citizenship

CHAIT AMYOT  
A Canadian law firm having special relationships with law offices throughout the world.

Firm members who have served in the Immigration Section of Canadian Embassies overseas and Participated in Canadian Government delegations to foreign countries.  
Clients guided to enable them to immigrate to Canada through proper and legal channels in strict accordance with Canadian law.  
LAWYERS AND NOT CONSULTANTS  
Clients deal directly with a law firm composed of attorneys and members of the Bar who are governed by a professional corporation ensuring the highest level of ethical standards.

FREE ASSESSMENT  
Clients provided with a free assessment of their chances of success. All information is kept strictly confidential  
FEES BASED ON RESULT  
Fees are payable only if an Immigrant Visa is actually issued and not otherwise.

CANADA  
A LAND OF OPPORTUNITY

CHAIT AMYOT

Immigration Department  
1 place Ville Marie, Suite 1900  
Montreal, Canada H3B 2C3  
TEL: (514) 879-1353 FAX: (514) 879-1460  
E-Mail: [deomc@chait-amyt.ca](mailto:deomc@chait-amyt.ca)

حق الزحمه فقط در صورت اخذ ویزای مهاجرت دریافت می‌گردد. لطفاً برای آگاهی بیشتر و دریافت فرم رایگان اولیه برای خود و وابستگانتان به زبان فارسی با شماره تلفن، فکس و نشانی زیر تماس حاصل فرمائید.

TEL: (905) 764-1225  
FAX: (905) 764-2510  
E-MAIL: [aiit@istar.ca](mailto:aiit@istar.ca)

آمريکا خدمات حقوقی

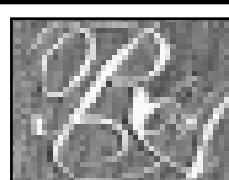
کارت اقامت آمریکا (گرین کارت)

قابل توجه کلیه هموطنان ایرانی سراسر دنیا

تسهیلات و شرایطی که در قانون اداره مهاجرت آمریکا برای هر یک از متقاضیان اخذ کارت (گرین کارت) در نظر گرفته شده است، بهترین موقعیت را برای هموطنان عزیز فراهم نموده که در هر کجای دنیا که باشند می‌توانند بوسیله دفتر مهاجرتی ما نائل به اخذ گرین کارت گردند. لطفاً برای اطلاعات بیشتر با شماره تلفن و فکس زیر تماس بگیرید.

A. Gharib Immigration Services  
418 Nolan Ave Glendale CA 91202 U.S.A  
Tel: (818) 240-2228, Fax: (818) 543-0436

آمريکا خدمات مهندسی ساختمان



مهندس ارجمند

مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس

بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی

طرح و محاسبات فنی ساختمانی  
منازل مسکونی، آپارتمان، بیلدینگ و سایر ستر

EARTHQUAKE ENGINEERING STRENGTHENING & RETROFITTING:

- \* Wood Frame Houses
- \* Apartment Buildings
- \* Commercial Buildings
- \* Concrete Tilt-Ups
- \* Office, Warehouse
- \* Reinforcing Wall to Roof Connection
- \* Welded Steel Moment Connection
- \* Compliance with L.A. City Retrofit Ordinance

COMPLETE MUNICIPAL SERVICES

BUILDING & SAFETY

- \* Inspection of EARTHQUAKE damaged Bldgs.
- \* Expediting Complicated Bldg. Permits
- \* Architectural Design Services
- \* Structural Engineering Services
- \* Custom Homes, Shopping Centers, Condos, etc...
- \* Civil Engineering Services
- \* Final Inspection & Certificate of Occupancy
- \* Building Code Consulting
- \* Compliance with Building Dept. Violation Orders
- \* Conditional Use Permit
- \* Subdivisions, Variances, Zone Changes
- \* Representation in Public Hearings

مختص تهیه پروانه جهت ترخیص بیمه INSURANCE CLAIMS SPECIALIST

16055 VENTURA BLVD., SUITE 725  
ENCINO CA 91436  
(818) 501-1028

کانادا خدمات حقوقی

مهاجرت به کانادا IMMIGRATION TO CANADA

Samuel R. Baker, Q. C. & Associates Barristers & Solicitors

ساموئل بکر وکیل عالی‌رتبه بین‌المللی است و بیش از ۲۰ سال با مشهورترین دفتر و کالت بین‌المللی بی‌کمر و ملگ کنزروی همکاری و بیش از ۲۵ سال در امور مهاجرتی و قوانین بین‌المللی تجربه دارد.

وی به هزارها خانواده یاری رسانده است تا به کانادا مهاجرت کنند

برای اخذ ویزای مهاجرت خود و وابستگان به کانادا با مشاور فارسی زبان ما تماس بگیرید  
207 Queen's Quay West Tel: (416) 203-0880  
Suite 822, P. O. Box 109  
Toronto, Ont. Canada M5J 1A7 Fax: (416) 203-9559

کلیه امور مهاجرت به کانادا ما از اخذ ویزا تا دریافت سبیتی زنی و پاسپورت کانادایی همراه شما خواهیم بود.

ما بهترین تسهیلات و شرایط را برای ایرانیان عزیز فراهم می‌نماییم تا در هر نقطه از دنیا که باشند بتوانند با کمک ما نائل به ویزای مهاجرت به کانادا گردند.  
لطفاً با مشاور حقوقی فارسی زبان دکتر ناصر عابدی تماس بگیرید. دکتر عابدی دارای فوق لیسانس حقوق تجارت بین‌الملل و دکتری حقوق از انگلستان با سالها تجربه و تحقیق در امور حقوقی در ایران و انگلستان و کانادا همواره در خدمت جامعه ایرانیان می‌باشد.

این دفتر خدمات و مشاوره در زمینه تجارت بین‌المللی، انعقاد بیع بین‌المللی، ثبت شرکتها، سرمایه‌گذاری در کانادا و انگلستان، و مهاجرت به انگلستان نیز ارائه می‌نماید. جهت مشاوره و دریافت اطلاعات لطفاً با ما تماس حاصل فرمائید.

TAK LEGAL CONSULTANCY  
MADISON CENTRE  
4950 YONGE STREET, SUITE 2200  
NORTH YORK  
M2N 6K1 ONTARIO CANADA  
TEL: (416) 667-9426  
FAX: (416) 667-8090

مهاجرت به کانادا IMMIGRATION TO CANADA

برای اخذ ویزای مهاجرت به کانادا با ما مشورت کنید. بار بار اجکنم، وکیل پیشرو در امور مهاجرت و استاد حقوق مهاجرت دانشگاه تورنتو با ۱۹ سال سابقه در خشان در امور مهاجرت و تابعیت لطفاً جهت کسب اطلاع بیشتر و مشاوره رایگان به زبان فارسی با آقای مهدی مزین تماس بگیرید

فکس: ۹۰۵-۸۸۱-۰۲۹۱  
تلفن: ۹۰۵-۸۸۱-۵۶۵۷

JACKMAN & ASSOCIATES  
Barristers and Solicitors  
in association for the practice of Law

Mehdi Mozayyan  
immigration Consultant  
330 HWY # 7, F Suite 318, Richmond Hill  
Ontario L4B 3P8 Canada

Fax: (905) 881-0291 Tel: (905) 881-5657

اطلاعات بین‌المللی آگهی می‌پذیرد

دفتر آمریکا (نیویورک)  
تلفن: (۲۱۲) ۲۴۴۵۲۱

دفتر اروپا (لندن)  
تلفن: ۰۱۷۱-۲۵۰۰۸۴۰

تلفن: ۳۲۸۴۰۰  
۳۲۸۳۳۶

راه دور دلهای نزدیک - تلفن آسان و ارزان



دقیقه‌ای \$ AT&T

شرکت خود را با PRIMUS اعلام کنید تا PRIMUS ارتباط شما را با عزیزانتان در دورترین مناطق دنیا با راحت‌ترین و بهترین قیمت ممکن برقرار سازد شما نه تنها در منزل، بلکه از هر مکان و هر کجای آمریکا می‌توانید با هر تلفنی با عزیزانتان ارتباط برقرار سازید و همان هزینه را بپردازید

1-800-700-IRAN

۱-۸۰۰-۷۰۰-۴۷۲۶

\*\* \$ 3 MONTHLY FEE APPLIES PRIMUS Telecommunications, Inc.

خدمات حقوقی

مهاجرت به کانادا

با همکاری و کلاسی برجسته و متخصص در امور مهاجرت تحصیلی - حرفه - سرمایه‌گذاری و خانوادگی با مشاوره و راهنمایی ذات فرندیان مسلط به زبانهای فارسی، ارمنی، افغانی و انگلیسی در هر کجای دنیا که هستید با بهترین و سریع‌ترین مراحل به کانادا مهاجرت کنید

Tel: (416) 492-5265  
Fax: (416) 492-6597

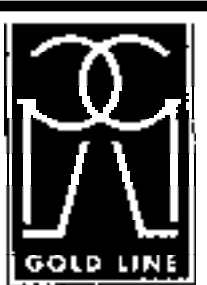
کانادا خدمات حقوقی

دفتر حقوقی ماروین موزس و همکاران  
Moses & Associates  
Associates at Law, Non-Partnership  
Barristers, Solicitors & Notaries

Marvin M. Moses  
B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

همراه نمایندگان فعال خود در هر نقطه از دنیا که باشید شما را سریعاً از طریق مهاجرت و اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می‌کنیم. با ارسال مشخصات خود از طریق فکس، نامه یا تماس تلفنی قدم اول را شما برداشته و بقیه کارها را به عهده ما بگذارید.

مشاوره و مترجم زبان فارسی بطور رایگان در خدمت شما می‌باشد.  
212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5  
Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-5582



GOLDLINE TELEMAGEMENTING

دعوت به همکاری

شرکت گلدلاین برای گسترش فعالیت‌های مخابراتی TELECOMMUNICATION خود در سطح جهانی افراد و شرکتهای فعال را به همکاری دعوت می‌کند. کسانی که در کار TELECOMMUNICATION یا کار بازاریابی و فروش و یا در کار فروش تلفنهای MOBILE و یا کامپیوتری می‌باشند از موقعیت بسیار خوبی برخوردار هستند. لطفاً دوستان و آشنایان واجد شرایط خود را در جریان این موقعیت استثنایی و صنعت شدیداً رو به رشد قرار دهید.

PRODUCTS & SERVICES  
INTERNATIONAL CALL-BACK  
INTERNATIONAL PRE-PAID CALL-BACK  
DIRECT AXESS  
GLOBAL TOLL-FREE NUMBER  
INTERNET PRODUCTS

8500 Leslie Street, Suite 500  
Thornhill, Ontario, Canada, L3T 7M8  
E-Mail: [goldline@idirect.com](mailto:goldline@idirect.com)  
TEL: (905) 709-3570  
FAX: (905) 709-3575

آمريکا

آژانس مسافرتی

آژانس مسافرتی اسکای ویز

عرضه کننده بهترین قیمتها، با بهترین شرکتهای هواپیمایی برای تهیه بلیط‌های مسافرتی از آمریکا به ایران، اروپا و سایر نقاط دنیا و همچنین از ایران به آمریکا لطفاً با ما تماس بگیرید.

نمایندگی شرکتهای هواپیمایی  
KLM, Air France, British Airways  
Kuwait Airways, Iran Air, Turkish Airline

SKYWAYS TRAVEL  
301 South Tryon St. Suite 75  
Charlotte, NC 28202  
Tel: 704-370-0054  
Fax: 704-370-0055





## Tehran, Kuala Lumpur discuss transport cooperation

TEHRAN - Iran's Deputy Roads and Transport Minister Mohammad Esmael Qaem-Maqami and Malaysian Transport Minister Ling Liong Sik Wednesday discussed Tehran-Kuala Lumpur bilateral cooperation.

Qaem-Maqami who arrived in Kuala Lumpur on Wednesday, briefed Sik of measures taken to open a center in Iran for storing and distributing commodities from Malaysia and other members of the Association of Southeast Asian Nations, ASEAN.

Describing the facilities at Iran's southern port city of Bandar Abbas as modern, Sik said Malaysia is determined to use the port's facilities.

Kuala Lumpur intends to store ASEAN products in Bandar Abbas for export to Russia, Central Asia, Caucasus, Middle East and Europe.

# ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO.787, FRIDAY, AUGUST 1, 1997

## Jam-e Jam TV network to air programs for Iranians abroad

TEHRAN - Director of the satellite TV network Jam-e Jam here Wednesday announced that a 24-hour program will be aired soon for Iranians and all Persian speaking people abroad.

Speaking to reporters, Mohammad Ali Izadi said that Jam-e Jam overseas programs will be aired throughout the world via Utel Sat for which a contract has already been concluded with the U.K. Telecommunication Company (B.T).

In the first stage the programs will be aired for Europe, Central Asia and the Persian Gulf states, the official remarked.

According to the company, the satellite will be launched to the air on August 30 this year and will commence its function four weeks later.

In another development, President Akbar Hashemi Rafsanjani here Wednesday morning visited the studios of the Islamic Republic of Iran Broadcasting (IRIB).

Before inaugurating the regies for the fourth and fifth TV networks, the president appeared in the live television show 'Good Morning Iran' and spoke to the TV director, Mehdi Fakhimzadeh.

The president also attended the wedding ceremonies for 200 young couples, sponsored by the radio station 'Teheran Network' and made contributions to cover some of the marriage expenses.

Also attending the recording session of the children's program 'Hello Little One', Rafsanjani called children "flowers of our lives" and stressed the government's special attention to their future.

The president also met with the managing director of the country's radio network, Seyed Mohsen Mohajerani who briefed Rafsanjani on the radio network's developments during his two terms in the office.

Rafsanjani called television and radio 'universities' which (through public education) promote the cause of country's construction.

The president also visited the exhibition of telecommunications equipment used by the organization.

Addressing officials and staff of the IRIB, President Raf-

## President Rafsanjani's cabinet holds last meeting

TEHRAN - First Vice-President Hasan Habibi Wednesday night praised the executive insight, courage and frankness of the outgoing President Akbar Hashemi Rafsanjani in advancing the goals of the Islamic Revolution and safeguarding the prestige of the Islamic Republic of Iran.

Habibi made the remark during the last meeting of President Rafsanjani's cabinet. Thanking the president on behalf of the government, he expressed hope that Iran will move towards further

progress under the leadership of Ayatollah Ali Khamenei.

President Rafsanjani speaking in the session said that major tasks have been fulfilled thanks to the courage and commitment of the Leader and cabinet ministers.

He added that history and people will judge the performance of each and every minister and vice-president.

Turning to the friendly working atmosphere of his cabinet, he thanked the services of his ministers and deputies, Vice-President Habibi, in particular.

## MPs express dismay over arrest of municipality senior officials

TEHRAN - The morning paper 'Iran' yesterday published excerpts from a letter written by Majlis deputies to the head of Judiciary, Ayatollah Mohammad Yazdi protesting the recent arrests of several Tehran Municipality's senior officials.

In a show of support for Tehran's Mayor, Gholamhussein Karbaschi, whose organization has been the target of the recent arrests, the deputies touched on many accomplishments the mayor has made during his eight-year tenure as the head of Tehran's Municipality and called his role as instrumental in the construction era headed by President Akbar Hashemi Rafsanjani.

None of the country's senior officials, who are in charge of very elaborate organizations such as Tehran's Municipality, can guarantee the full health of activities in their respective organization, read the letter signed by over 100 deputies of the 270-seat Majlis.

Implying that political motivations were behind the recent arrests, the letter called on the Judiciary chief to guarantee the observance of ethics and rule of law in judicial proceedings for the recent arrests, away from any political consideration.

Meanwhile, the Majlis deputy from Kerman, Hussein Mara'shi, in an interview with IRNA has criticized the recent arrests of the municipality officials.

Mara'shi, who was the head of Presidential Bureau before being elected to Majlis, described the move as an assault on the integrity of Tehran's Municipality chief.

Stating that the recent steps by judiciary officials have created an "unhealthy atmosphere" at the outset of the major administrative change in the country, the deputy called on Tehran's Judiciary to review its essentially perfectionist approach to the municipality's very elaborate activities.

Tehran's Mayor Karbaschi, is one of the founding members of the group of 'Kargozaran-e Sazandegi' (servants of construction).

### Duma speaker:

## Moscow firm in expanding relations with Iran

TEHRAN - Speaker of Russian State Duma Genady Seleznyov said in Moscow on Wednesday that the U.S. was the main opponent of expansion of Tehran-Moscow cooperation.

Speaking at a news conference in Moscow, Seleznyov condemned the U.S. Congress policy of driving Iran and Russia out of the Caucasus and the Central Asia, saying that the U.S. was trying to dominate the

entire world, according to an IRNA report.

Seleznyov said that principally, such decisions could not affect prospect of regional equations, because Russia has geopolitical interests in the region and cannot ignore them.

He specified that despite increasing pressures exerted by the U.S., Moscow was firm in expanding its relations with the Islamic Republic of Iran.

sanjani said the current situation in Iran is a turning point in Iranian history and that the enemies are dissatisfied with the progress the Islamic Republic of Iran has made.

President Rafsanjani said the achievements of eight years of reconstruction and economic development in Iran have been made thanks to the lofty aspirations of the late Imam Khomeini, guidelines of the Leader of the Islamic Revolution, Ayatollah Seyed Ali Khamenei, strong presence of people at various scenes and the hard work of officials.

"Islam has helped the Islamic Republic of Iran achieve its far-reaching goals and has enhanced the prestige of Iran at international fora," president Rafsanjani said.

He said the reconstruction era promoted self-reliance and self-confidence of Iranian experts and technicians and helped cut off dependence upon foreign countries in reconstruction and economic development of the country.

## President Assad in Tehran

TEHRAN - President Hafez Assad of Syria arrived in Tehran Thursday on an official visit.

This is Assad's second visit to the Islamic Republic of Iran after the victory of the 1979 Islamic Revolution. He first visited Tehran in 1990.

The Syrian president is accompanied by a number of his deputies, ministers and military commanders.

Spokesman for the Syrian Presidential Palace, Jobran Koriya speaking to IRNA in Damascus, said the visit is of great importance at the present juncture.

He added that the visit indicates the special importance

that Syrian leaders attach to strengthening of Tehran-Damascus relations.

Key regional issues and developments, Tehran-Damascus relations and Zionist aggressions, will be high on the agenda of Hafez Assad's talks with Iranian officials.

Political observers are of the opinion that Tehran-Damascus solidarity and strategic ties are built upon national interests and deep understanding of political leaders of the two countries.

Assad's unexpected visit to Iran at the head of a high-ranking delegation has attracted the attention of world political and news circles.

## EU repeats concern about 'worrying trend' of U.S. sanctions

TEHRAN - The European Union has again expressed its mounting concern over the increasing number of extra-territorial trade laws being used by the U.S. as a political tool around the world.

Its criticism of such high-profile legislation designed to punish foreign firms investing in such countries as Iran, Libya and Cuba is repeated in its latest annual report on U.S. Barriers to Trade and Investment published Tuesday by the European Commission, IRNA reported from London.

But it also points to a "worrying new trend" of

sanctions laws being passed not just by Washington at federal level but also by even city authorities adopting similar tactics, like in such cases as any company doing business with Burma or Indonesia.

The report comes amid growing tension in the world's biggest bilateral trading relationship over issues like hormone use in beef, genetically altered food, banana trade rules and hygiene standards.

It follows the 15-member group threatening to bring of a trade war over the planned merger of the two

## Foreign Ministry official in Bosnia for talks

TEHRAN - Iranian Deputy Foreign Minister for Euro-American Affairs Mahmoud Vaezi in a meeting in Sarajevo Wednesday with Bosnian Prime Minister Haris Silajdzic, delivered the message of the Iranian First Vice-President Hassan Habibi inviting the Bosnian premier to pay an official visit to Iran.

Vaezi arrived in the Bosnian capital on Tuesday with an invitation message of the Iranian President Akbar Hashemi Rafsanjani for Bosnian President Alija Izetbegovic to attend the 8th summit of the Organization of the Islamic Conference (OIC) to be held in Tehran, in December, IRNA reported from Sarajevo.

In the meeting, Silajdzic appreciated the Islamic Re-

public of Iran's assistance to his country during the past six years and said that the Bosnian government expected Iran to support the world community's initiatives in that country so that the real peace could be achieved through the full implementation of Dayton accord.

Vaezi said that Islamic Republic of Iran considered that the initiatives to bring the religions closer in Bosnia, would be a 'useful' step and that Iran opted for negotiation instead of conflict between those involved, hoping that the two nations could work closer in that direction.

Earlier in the day, Vaezi conferred with the Rais ul-Ulema of Bosnia and Herzegovina Mostaf Siric.

## Commerce minister inaugurates free trade zone center

TEHRAN - Commerce Minister Yahya Al-e-Eshaq said here on Wednesday that expansion of trade was a factor influential in development of economy, investment and public welfare.

Al-e-Eshaq, who made the remark at a ceremony held at the Institute of Com-

mercial Study and Research on Wednesday for inauguration of the free trade zone center, said that import of goods for production of industrial goods for export purposes was among his ministry's objectives. He said that inauguration of the center would help materialize the set

## Japan, Iran universities sign agreement

TEHRAN - Chancellors of Tokyo and Sistan-Baluchestan universities on Tuesday signed a memorandum of understanding on scientific and research cooperation.

Exchange of university professors and students, preparing the ground for joint scientific and research cooperation mainly in geology are among the provisions of the agreement.

The university of Tokyo had earlier signed an agreement on scientific and research cooperation with Tehran University.

## Khatami's swearing-in ceremony to be held Monday

TEHRAN - Majlis Speaker Hojatoleslam Ali Akbar Nateq Nouri said here on Wednesday the swearing-in ceremony of President-elect Seyed Mohammad Khatami will be held at the open session of Majlis on August 4.

Speaking at the formal session of Majlis, Nateq Nouri said the swearing-in ceremony would take place at nine o'clock on Monday morning, IRNA reported.

Top civilian and military officials including the outgoing President Akbar Hashemi Rafsanjani, Head of the Judiciary Ayatollah Mohammad Yazdi, leaders of the religious minorities and the diplomatic corps in Tehran are expected to take part in the ceremony.

According to the parliament's procedure, the new president is required to introduce his cabinet to the Majlis along with his programs within two weeks after inauguration.

Majlis will start studies on the programs of the new president and the composition of his cabinet in three five-hour sessions running within one week and will give vote of confidence to the programs and the composition of the new government.

### Velayati:

## Foreign intervention will aggravate the situation in Afghanistan

TEHRAN - Afghan Prime Minister and leader of Hizbi-Islami Gulbuddin Hekmatyar here on Wednesday expressed regret over intervention of foreign states in Afghanistan's internal affairs. In a meeting with Iranian Foreign Minister Ali Akbar Velayati, Hekmatyar appreciated the Islamic Republic of Iran's peacemaking efforts and humanitarian assistance to the Afghan nation.

Velayati stressed the need for finding a peaceful solution to the Afghan crisis and said that foreign intervention would aggravate the situation and lead to further civil war.

Velayati called for establishment of a government of national reconciliation in Afghanistan and restoration of peace and tranquility in the country. In related news, The English-language newspaper Iran Daily Wednesday gave a detailed account of its recent interview with Alaeddin Boroujerdi, deputy foreign min-

ister for Asia-Pacific affairs who stated "peace through negotiations is the only alternative to resolve the Afghan conflict."

"Further military escalation would lead to deterioration of the overall political situation."

The Taliban cannot retain power through oppression as the history of Afghanistan, especially during its occupation by the former Soviet Union proves that Afghans will never subject themselves to tyranny, said Boroujerdi.

He elaborated on Islamic Republic's stance towards the war-torn Afghanistan saying that Tehran has always favored "negotiations for an all inclusive peace agreement, headed by a popular coalition government representing the interests of all the ethnic groups in Afghanistan and which will be able to resist all the negative internal and external influences."

Regarding the impact of

the Pakistan's Afghan policy on relations between Iran and Pakistan, Boroujerdi stated "undeniably the Afghan crisis has cast its shadow on our friendly relations."

Boroujerdi also confirmed reports that Pakistani prime minister had made proposals to end the Afghan crisis to President Akbar Hashemi Rafsanjani during his visit to Tehran in June.

## Air France to suspend flight to Tehran for economic reasons

TEHRAN - The French airliner, Air France is to suspend its weekly flight to Tehran for economic reasons, head of the press department of Air France Debre Bisson told IRNA in Paris on Wednesday.

Asked whether Air France would suspend other flights to Iran's neighboring countries, Bisson said that Air France operated only one weekly flight to Tehran which would be suspended but it would go ahead with its other flights to other countries neighboring Iran like Turkey.

Rejecting certain press reports that Air France decision to suspend flights to Tehran under pressure from the U.S., Bisson said that the flight would be suspended solely because it was not profitable.

Bisson declined to give statistics on the number of passengers or the amount of losses incurred by Air France but said the number of passengers was much lesser than expected.

Bisson also rejected a French magazine claim that such issues as the dress of Air France female crew was behind suspension of Air France flights to Tehran, saying that Air France officials did not take such issues into consideration in their calculations.

Air France is to suspend its weekly flight to Tehran as of September 14.

## Iran among most successful countries in improving child nutrition

TEHRAN - The Islamic Republic of Iran is one of the sixteen most successful countries in the world in improving children's nutrition

U.N. envoy:

## Iran's role in materializing Tajik peace accord is "positive"

TEHRAN - Russian Minister for Foreign Affairs Yevgeny Primakov, cabled a message on Wednesday to his Iranian counterpart Ali Akbar Velayati, underlining the need for complete fulfillment of Tajik general peace agreement to restore peace and national reconciliation in Tajikistan.

The message which was in response to Velayati's message thanked the Islamic Republic of Iran as an active

through breast feeding, said United Nations International Children's Emergency Fund (UNICEF) in a report on the national day of breast feeding.

He welcomed the recent u.s. declaration favoring the project and said, "Iran and Turkmenistan had followed up the project and it had been raised at several meetings of the Economic Cooperation Organization, ECO.

He welcomed the recent u.s. declaration favoring the project and said, "Iran and Turkmenistan had followed up the project and it had been raised at several meetings of the Economic Cooperation Organization, ECO.

Foreign firms and financial institutions were ready to cooperate on the project, confirmed the Turkmen

ing. The report also mentioned that Iran has always been successful in promoting breast feeding as a means for better

international organizations around the world to guarantee the progress of the peace process.

Meanwhile, the U.N. chief's special representative for Tajikistan affairs Gerd Dietrich Merem in Dushanbe on Wednesday lauded Iran's role in the inter-Tajik peace talks as "positive and effective."

Merem said at a press conference that recent meeting between Iranian Foreign Minister Ali Akbar Velayati and leader of Tajik opposition group Abdullah Nouri had proved effective in removing current problems facing implementation of the inter-Tajik peace accord.

child nutrition. The Minister of Health, Alireza Marandi said at a ceremony marking the national day of breast feeding here Wednesday that the promotion of breast feeding should be continued.

He added that since initial breast feeding is of cardinal importance for the immunization of the child, the practice of breast feeding should be thoroughly taught to future mothers through extensive cultural programs.

Presenting a report on child nutrition through breast feeding, the representative of the World Health Organization (WHO) in Iran, Javid Azim Hashemi said that Iran is the only country in the Eastern Mediterranean region to introduce a national program for the sale of powdered milk.

He also cited the achievements made by Iran in reducing the import of powdered milk through strict control of the various channels of powdered milk distributions, as well as, promoting and encouraging breast feeding.

See page 7  
**PRIMUS**  
CALL IRAN for **67P** PER MINUTE EXCLUSIVE OF VAT  
For FREE Connection Call Nacy or Najib on 0900 - 561650 between 9am-6pm

You can advertise in  
**ETTELA'AT**  
International Edition  
For details:  
Phone: 0171-250-0840 {Europe (London)}  
Fax: 0171-250-0842  
Phone: (212)246-4521 {USA (New York)}  
Fax: (212)246-4332

ETTELAAT ON THE INTERNET  
<http://www.ettelaat.com>